



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/4/3
19 February 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构

第四次会议

1999年6月21□25日 蒙特利尔

临时议程* 项目3.2

各项专题领域工作方案的执行进度报告 内陆水域、海洋和沿海地区、农业地区以 及森林的生物多样性

执行秘书的说明

1. 本说明是执行秘书编写的 目的是帮助科学、技术和工艺咨询附属机构□科咨机构□
审议当前下列专题领域的工作方案的执行进度 内陆水域、海洋和沿海地区、农业地区和
森林的生物多样性
2. 本说明介绍的是从缔约方大会第四届会议□ 1998年5月在布拉迪斯拉发举行□至科咨
机构第四次会议期间的执行进度 说明中有一个部分是专门介绍各专题方案的执行情况
另有一个部分是专门讨论这四个方案共同面临的问题 其中包括专家名录问题以及结合资

* UNEP/CBD/SBSTTA/4/1/Rev.1。

料交流中心或通过该机制进行的活动 本文的最后还有一个部分专门讨论可以提出的各种建议

第一部分□各项专题工作方案的执行情况

A. 内陆水域生物多样性工作方案

3. 本节将报告以下方面的情况 关于内陆水域生态系统生物多样性的第 IV/4号决定的执行情况以及可供选择的生物多样性保护和可持续利用方式 科咨机构在这个领域的工作计划和有关时间规定 该计划和规定分别载于第 IV/4号决定附件一A部分、第二节第8段和附件二 缔约方会议、各国政府、国家组织和国际组织就第 IV/4号决定所涉事项提交的资料与湿地公约之间的联合工作计划的执行情况 科咨机构提出的供选择的建议载于本文的另外一节

4. 第IV/4号决定第8段请科咨机构

- a) 执行有关本决定附件一和附件二所述任务的工作方案 同时顾及缔约方大会第四届会议通过的各项决定和本决定附件二所载时间安排 按照可能对该时间安排进行的修订 立即开始编制区域准则 以便迅速对小岛屿国家进行评估 并向缔约方大会第五届会议提交进度报告
- b) 酌情在其工作计划中纳入可持续发展委员会第六届会议关于淡水管理战略方式的审议结果 并就此问题向缔约方大会第五届会议提出报告
- c) 继续注意核准的工作方案和审议 成果 寻求与《湿地公约》的科学和技术审查小组进行合作的机会

5. 关于以上(c)段 秘书处获悉 已经起草了一项决定 以供《拉姆萨尔公约》的指导委员会即将于1999年5月在哥斯达黎加举行的会议审议 该项决定涉及拟议对《湿地公约》科学和技术审查小组□科技小组□的成员组成和工作进行的某些改动 并建议考虑让《生物多样性公约》科咨机构的主席成为科技小组的常驻观察员 以便促进这两个专家机构之间的合作 增加双方的工作效力

6. 上述决定的附件一A部分、第二节第8段指出 应该与有关组织、政府和缔约方会议进行合作 以目前正在进行的保护内陆水域生态系统的努力为基础 制订科咨机构的工作计划 该工作计划应该把缔约方大会指明的的工作包括在内 缔约方大会已经为有关科咨机构活动的工作方案制订了一个可能采用的时间框架

7. 在第IV/4号决定第10段中 缔约方大会请执行秘书 协助执行该决定及其附件一和附件二中概述的工作方案 并开始编制资料和案例研究 以供科咨机构用于执行该决定附件一第8(a)和(c)段中的规定

8. 根据第10段中的请求 执行秘书已致函《公约》在各国的联络点和有关组织 请它们提交有关的资料、案例研究和建议 以便协助秘书处评估内陆水域生态系统的生物多样性现状和趋势 并确定可供选择的保护和可持续利用生物多样性的办法 迄今已收到比利时、世界自然保护联盟□自然保护联盟□和东南亚国家联盟□东盟□提交的资料

9. 比利时的皇家自然科学研究所通知执行秘书 该国进行了一次全国性的研究 以便评估公路交通给野生动物带来的伤害 世界自然保护联盟作为《湿地公约》的伙伴组织 对《拉姆萨尔公约》和《生物多样性公约》之间的联合工作计划提供了支助 并宣布 该组织愿意利用其实地示范项目产生的资料和案例研究 协助科咨机构审议第IV/4号决定附件一A部分、第二节第8(c)段开列的问题 东南亚国家联盟则通知执行秘书 该组织已经编制出项目和方案 以便支持内陆水域生态系统的保护和可持续利用

10. 在第IV/4号决定第4段 缔约方大会鼓励执行与《湿地公约》之间的联合工作计划 该计划是缔约方大会第III/21号决定以及科咨机构第III/1号建议A部分、第一节(b)段所建议的 缔约方大会第四届会议第IV/15号决定则对其表示核可 以之作为加强这两项公约之间合作的框架

11. 即将举行的《拉姆萨尔公约》缔约方大会第七届会议将加强与《生物多样性公约》之间的联合工作计划 并在下列问题上帮助科咨机构制订第IV/4号决定附件一A部分、第二节第8段所述工作计划

现状和趋势

- ! 关于第8(a)段 《拉姆萨尔公约》即将举行的会议包括审议一项关于以下问题的报告“全球湿地资源审查和湿地登记制度在今后的优先事项” 该报告将在该公约缔约方大会第七届会议议程规定的第四技术会议上提出 该次会议的议题是“评估和确认湿地价值的工具” 将把该报告的最后结论提交科咨机构第四次会议

- ! 关于第8(b)段 《拉姆萨尔公约》的题为“评估和确认湿地价值的工具”的第四技术会议包括对以下问题进行专门分析 标志物种 从生物多样性以及生态 /水文功能的角度迅速评估湿地和水资源的准则

保护和可持续利用

- ！ 关于第8(c)段 《拉姆萨尔公约》 缔约方大会第七届会议的题为“《拉姆萨尔公约》 与水资源”的第一技术会议将审查以下问题 综合的集水区管理和江河流域管理所取得的经验 该技术会议特别是将审议 如何尽量采用生态系统方式来进行管理
- ！ 关于第8(c)段第(三)点 《拉姆萨尔公约》 缔约方大会第七届会议的第四技术会议将进行“战略、 环境和社会影响评估” 以之作为评估和认识湿地价值的工具之一
- ！ 关于第8(c)段第(四)点 《拉姆萨尔公约》 缔约方大会第七届会议的题为“保护和明智利用湿地的全国规划”的第二技术会议将审议以下问题 把湿地的保护和明智利用重新作为全国规划的一个组成部分
- ！ 关于第8(c)段第(六)点 向《拉姆萨尔公约》 缔约方大会第七届会议提交的一项主要文件将讨论侵入的外来物种造成的影响

12. 关于第8(c)段 《拉姆萨尔公约》 议程上的题为“评估和确认湿地价值的工具”的第四技术会议将进行以下工作 确认和评价湿地的功能和贡献 并衡量水资源恶化所产生的社会影响 此外 在该公约缔约方大会第七届会议的题为“争取当地居民参与所有各级活动”的第三技术会议上 将审查为保护和明智利用湿地所采取的经济鼓励措施和其他鼓励措施

13. 在第IV/4号决定A部分、 第一节第6段中 缔约方会议请执行技术和科咨机构意识到小岛屿国家内陆水域生态系统及其生物多样性 受到的迫在眉睫的威胁 特别注意尽早与这些国家进行合作 以便制订迅速评估的方式

14. 在该决定A部分、 第一节第7段中 缔约方会议意识到 某些国家领土上的内陆水域生态系统正在遭受生态方面的灾害 因此请执行技术和科咨机构特别注意尽早进行合作 以便在这些国家内对灾害进行评估 进行减轻灾害影响的活动 并制订迅速评估的方式

15. 《拉姆萨尔公约》意识到小岛屿国家对其战略计划的特殊意义 该公约已经编制了一个关于小岛屿国家的小册子 而且 预计这些国家将踊跃派代表参加其缔约方大会第七届会议

16. 在与其他组织进行合作的框架内 公约秘书处参加了饮水供应和卫生机构间指导委员会第八届会议和行政协调会水资源小组委员会第十九届会议 这两次会议是于1998年9月28日□10月2日在黎巴嫩贝鲁特举行的 秘书处参加会议的目的是 就行政协调会小组委员会审议的各种问题提出进一步意见 有效参与该小组委员会的工作 向该小组委员会介绍关于内陆水域生态系统生物多样性的第IV/4号决定 行政协调会小组委员会秘书处在该次会议上强调了生物多样性观点的重要性 并支持行政协调会在进行其关于水资源的活动时顾及生物多样性观点 在该次会议和关于各种问题的讨论结束后 根据第IV/4号决定 公约秘书处向行政协调会小组委员会提交了关于内陆水域和小岛屿发展中国家的最新资料 以便秘书长编写《促进小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领》的执行进度报告 此外 公约秘书处通过行政协调会小组委员会提出了自己的建议 以供执行《保护海洋环境不受陆地活动损害全球行动纲领》时参考 预计还可能与行政协调会小组委员会的其他伙伴组织进行合作 特别是在协调安排方面进行这种合作 该协调安排是对可持续发展委员会第六届会议□1998年4月20日□5月1日在纽约举行□各项决定采取的后续行动之一 其中包括编纂淡水评估资料

B. 海洋和沿海生物多样性工作方案

一. 宣传《雅加达任务规定》及其工作方案

17. 缔约方大会在第IV/5号决定中通过了一项多年期工作方案 以便执行《关于海洋和沿海生物多样性的雅加达任务规定》

18. 秘书处负责协调在工作方案规定的六个组成部分下进行的各种活动 包括与各伙伴组织进行协作 与此同时 宣传《雅加达任务规定》及其工作方案仍然是秘书处的优先工作

19. 为此目的 秘书处参加了下列区域活动并对其提供了帮助 (一) 以生态系统方式管理和保护北海的讲习班□1998年6月在挪威奥斯陆举行□ 秘书处在讲习班上作了以下报告

“生态系统方式 这个概念的逐渐形成过程和在《生物多样性公约》范围内取得的经验”其目的是宣传生态系统方式和将该方式运用于北海的可能性 并促进该方式的实施 该讲习班在特别侧重北海的海洋和沿海环境的情况下 在把马拉维诸原则运用于生态系统方式方面进行了成功的尝试 挪威政府预计将向科咨机构第四届会议提交该讲习班的报告 (二) 关于加勒比海洋生物多样性的讲习班□1998年10月在雅加达蒙迭戈湾举行□

20. 在该讲习班上 秘书处介绍了《公约》在应付海洋和沿海生物多样性的保护和可持续利用所面临主要压力方面发挥的作用 目的是促进在大加勒比区域执行《公约》的海洋和沿海生物多样性工作方案

21. 秘书处非常感激瑞典政府为执行《雅加达任务规定》作出的贡献 特别是提供一名高级专家 以协助在各国际和区域场合宣传《任务规定》及其工作方案 由于该国政府的帮助 秘书处得以在下列区域会议上宣传《任务规定》及其工作方案

(一) 海洋保护咨询委员会□海保咨委会□□关于 为开发和保护撒哈拉以南非洲地区海洋和沿海环境进行合作的南非会议□1998年11月在南非开普敦举行□ 和

(二) 国际珊瑚礁倡议 □珊瑚礁倡议□举办的国际热带海洋生态环境管理问题讲座 □1998年11月在澳大利亚的汤斯维尔举行□

22. 秘书处最近获悉 瑞典和印度尼西亚政府可能采取联合主动行动 帮助宣传和执行《雅加达任务规定》及其工作方案 这两个国家的政府将于1999年3月在雅加达举行协商 以便探讨这样一项联合主动行动应该采取的形式

23. 秘书处准备于缔约方大会休会期间进一步在区域一级宣传《雅加达任务规定》及其工作方案 当前正在制订保护海洋环境区域组织的《关于生物多样性和建立特别保护区的议定书》 秘书处将在其框架内提供援助 以便在上述议定书中纳入《雅加达任务规定》中的规定 上述组织将为此目的于1999年9月在科威特举行第一次会议 秘书处已经接到向该次会议提供帮助的邀请

24. 在全球一级 秘书处参加了1998年12月在英国伦敦举行的第二次伦敦海洋问题讲习班 以便促使可持续发展委员会在审查《21世纪议程》关于海洋问题的第17章时对《雅加达任务规定》及其工作方案进行审议 伦敦讲习班是可持续发展委员会在休会期间举行的重要活动之一 该委员会其后将于1999年3月1日至5日在纽约举行第七届会议 秘书处已经就《雅加达任务规定》向该届会议提供了投入 并将向可持续发展委员会的海洋和小岛屿发展中国家问题休会期间工作组以及该委员会第七届会议提供投入

25. 1998年7月 在为发展中国家官员举办的执行《联合国海洋法公约》和《21世纪议程》国际培训班□在加拿大哈利法克斯的达尔豪斯大学举办□上 秘书处为介绍《公约》和《关于海洋和沿海生物多样性的雅加达任务规定》举办了一个讲座 该国际培训班是由加拿大国际海洋研究所组织的

二. 与各全球和区域公约、伙伴组织以及各项倡议进行合作

并通过这些组织和倡议执行工作方案

26. 执行秘书向各有关组织和机构送交了第IV/5号决定。在送交该决定时，执行秘书提请注意。缔约方会议请那些有关的组织和机构参与并帮助执行《公约》。他还邀请各区域组织、机构和协定协调其与工作方案有关的活动，并鼓励有关的政府间组织和机构执行该工作方案。

27. 大量组织对上述邀请作出了答复。这些答复都是积极的。除了那些已经在协助执行工作方案中某些具体内容的组织（下节将有所介绍）之外，还有一些组织再次表示，它们随时可以向《雅加达任务规定》提供一般的支持。此外，一些从前没有和秘书处建立过合作关系的组织现在表示愿意进行这种合作。秘书处正在确定与这些组织进行合作的内容和方式。

28. 正在继续与《湿地公约》（即《拉姆萨尔公约》）进行沿海生物多样性方面的工作。现在，这种合作是在更为广泛的《生物多样性公约》（《湿地公约》联合工作计划（见关于内陆水域生物多样性的第IV/4号决定）的框架内进行。自从缔约方大会第四届会议核可联合工作计划以来，在沿海生物多样性领域采取的具体行动如下：由《拉姆萨尔公约》赞助对内陆和沿海地区的外来物种进行了一次研究。这次研究是为该公约缔约方大会第七届会议举办的。《生物多样性公约》也将在其内部的外来物种工作中利用该项研究的成果。制订了一项战略，以便把联合工作计划与《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》（1994年在巴巴多斯举行）联系起来。秘书处将参加《拉姆萨尔公约》的泛亚区域会议（1999年2月在菲律宾马尼拉举行），以便探讨如何扩大在该区域以及在全球范围内进行的海洋和沿海生物多样性领域的合作。

29. 正在继续与联合国海洋事务和海洋法司（海洋司）进行合作。两个公约的秘书处计划于1999年3月举行一次非正式协商。合作的领域包括海洋和沿海地区综合管理、海洋保护区以及对深海资源进行生物勘探的问题。秘书处还在密切注意国际海床管理局在与《公约》有关的方面进行的工作。秘书处已经通过海洋司向秘书长提交联合国大会第五十三届会议的海洋和海洋法报告提供了投入。

30. 1999年1月 秘书处与代表《赫尔辛基公约》的赫尔辛基委员会举行了一次非正式协商 赫尔辛基委员会几乎在《雅加达任务规定》工作方案涉及的所有领域都找到可以进行合作的地方 该委员会将在1999年3月举行的第二十次会议上审议它的提议 并将向《生物多样性公约》执行秘书通报其审议结果

31. 负责《保护东北大西洋海洋环境公约》管理管理工作的奥斯陆巴黎委员会向秘书处提供了一份详细的答复 其中说明该委员会如何已经在进行《雅加达任务规定》及其工作方案中规定的一些工作 该委员会通过了《保护东北大西洋海洋环境公约》的附件五 其内容是保护海洋地区的生态系统和生物多样性 并为执行该附件通过了一项具体的战略 将继续通过定期交流资料进行两个秘书处之间的协调

32. 在与南太平洋区域的伙伴组织进行合作方面 南太平洋常设委员会向秘书处提交了一份清单 上面开列了近期内可能联合进行的与《雅加达任务规定》及其工作方案有关的活动 这类活动可以效仿的一个例子是 南太平洋常设委员会和公约秘书处于1998年9月在智利的比尼亚德尔马联合举行的外来物种专家会议 秘书处已经明确了可以采取联合行动的领域 其中包括海洋和沿海保护区方面的工作 阐明海洋和沿海综合保护区指导原则 建立一个区域性的海洋和沿海保护区网络 培训海洋和沿海保护区管理人员 组织一次关于海洋和沿海保护区问题的专家会议 举办一个关于东南太平洋海洋养殖业对邻近海洋和沿海环境造成的影响的讲习班 两个组织目前仍在就这些事项进行讨论

33. 《卡塔赫纳公约》秘书处向《生物多样性公约》秘书处提供了资料 其中介绍了该秘书处在海洋和沿海问题上进行的活动 以便在现有的《合作备忘录》框架内使两个组织之间的合作进一步集中于具体问题 公约秘书处确定了两个可以立即进行合作的专题领域 它们是 海洋和沿海地租综合管理以及海洋和沿海保护区 两个秘书处当前正在交换意见 以便制订联合备忘录的运作方式

34. 东南亚国家联盟东盟通知秘书处 保护和可持续利用生物多样性是东盟环境工作中的高度优先领域之一 东盟已经为支持这一专题领域的工作编制了一系列方案和项目 东盟秘书处愿意在若干与《雅加达任务规定》工作方案直接有关的领域同公约秘书处进行合作

35. 在行政协调委员会□行政协调会□的海洋和沿海地区小组委员会和水资源小组委员会的一次联合会议上 秘书处与联合国环境规划署□环境规划署□进行了某些初步协商 以便把《生物多样性公约》关于海洋和沿海以及内陆水域生物多样性的工作方案与全球国际水域评估方案和环境规划署的区域海洋方案联系起来 涉及区域海洋方案的协商是通过与环境规划署各区域海洋机构之间的合作关系 直接进行的 与全球国际水域评估方案之间的协商将在立即任命一个关于该项评估的协调员之后恢复进行 此外 还寻求在执行《保护海洋环境免受陆地活动影响全球行动纲领》方面以及通过设在海牙的该纲领秘书处来与环境规划署进行合作 其中包括协助建立该纲领的资料交流中心

36. 英联邦秘书处与公约秘书处于1998年12月举行了讨论 议题是两个组织之间在《雅加达任务规定》方面可以进行的合作 英联邦秘书处愿意协助其成员国和公约缔约方大会进行以下方面的活动 共同管理□在海洋和沿海地区综合管理的框架内进行□ 在保护和可持续利用海洋和沿海生物多样性 方面尝试采用生态系统方式 提高公众觉悟 两个秘书处正在查明可以在上述方面举办的试验项目

37. 世界自然保护联盟□自然保护联盟□通知秘书处 该组织在海洋和沿海生态系统方面处理的优先问题 是气候变化给珊瑚礁带来的影响 根据《雅加达任务规定》工作方案 自然保护联盟可以为可能于1999年举行的一次关于珊瑚礁脱色问题的专家会议提供协助 此外 自然保护联盟还提到当前与环境规划署之间达成的谅解备忘录 其中为自然保护联盟在东非区域海洋和沿海生态系统方面进行的大部分工作提供了框架 秘书处与自然保护联盟就其他可能的合作领域进行了几次讨论 这些领域是海洋和沿海地区综合管理以及海洋和沿海保护区 合作将在《雅加达任务规定》工作方案的范围内进行 目前 秘书处正在等待自然保护联盟就这些问题提出建议

38. 秘书处应邀参加了1998年11月在加拿大的哈利法克斯举行的国际海洋研究所第二十六届会议 并就该次会议的主题“知识的危机”提供了投入 该次会议提供了一个机会 以便探讨两个组织之间的合作 国际海洋研究所执行秘书提议了两个组织之间的合作备忘录中的某些内容 该研究所可以帮助执行《雅加达任务规定》工作方案 其提供帮助的领域包括海洋和沿海地区综合管理和生物分类 并包括其他领域

39. 行政协调会的海洋和沿海地区小组委员会 已经邀请秘书处出席其所有会议 该小组委员会负责协调《21世纪议程》中关于海洋的第17章的执行工作 秘书处参加了1998年6月在荷兰海洋举行的行政协调会海洋和沿海小组委员会及水资源小组委员会的联合会议 并为秘书长就海洋问题提交可持续发展委员会第七届会议的报告提供投入

40. 正在与其他伙伴组织讨论合作问题或最后 达成合作协定 这些组织包括《濒危物种国际贸易公约》以及养护南极海洋生物资源委员会

41. 除了上述组织之外 秘书处还正与各有关组织和倡议进行协作 以便执行其工作方案中的具体内容 下节将介绍这些活动的进展情况

三. 工作方案具体内容的执行情况

珊瑚礁

42. 根据缔约方大会第四届会议的要求 执行秘书已请求《联合国气候变化框架公约》采取紧急行动 把珊瑚礁脱色问题作为一个可能的全球变暖现象加以处理 以便防止可能给生物多样性带来的严重损失和随之造成的社会和经济后果 秘书处还向在哥斯达黎加举行的《拉姆萨尔公约》缔约方大会第七届会议于1999年5月发出了同样的请求

43. 应国际珊瑚礁倡议 (珊瑚礁倡议)的邀请 秘书处参加了国际热带海洋生态环境管理讲座于1998年11月在澳大利亚的汤斯维尔举行 珊瑚礁脱色问题是该讲座上的一个主要问题 秘书处在该次会议上开始与珊瑚礁倡议秘书处进行协商 以便探讨该倡议如何帮助提供关于这个问题的资料

44. 秘书处正在从各种来源收集关于珊瑚礁脱色问题的资料 以便协助科咨机构在缔约方大会第五届会议之前进行关于这个问题的研究 其主要资料来源是伙伴组织和各国别报告中的有关资料 若干缔约方和国家政府以及 伙伴组织已经与秘书处接触 表示可以在珊瑚礁脱色问题上提供协助 执行秘书可能根据专家名录召开一次关于这个问题的专家协商 以便协助科咨机构对这个现象进行全面分析 并向缔约方大会第五届会议提供有关资料

45. 与珊瑚礁倡议在整个珊瑚礁领域的合作正在顺利进展 秘书处已经与珊瑚礁倡议的新的秘书处建立了富有成效的关系 该秘书处现在由法国提供

海洋和沿海地区综合管理

46. 一些组织已经与秘书处接触 表示有兴趣响应缔约国大会第IV/5号决定的呼吁 加入一个在《公约》下设立的海洋和沿海地区综合管理非正式特别工作组 以便审查现有的海洋和沿海地区综合管理方式及其对《公约》的意义 该特别工作组的成员将包括那些负责制订当前各种海洋和沿海地区综合管理准则的机构、名录上的专家以及其他有关组织 该特别工作组预计将在1999年下半年初开始工作 在该领域进行活动的区域组织 也将参加特别工作组 例如《卡塔赫纳公约》秘书处

47. 海洋司、联合国开发计划署□开发计划署□和《公约》在海洋和沿海地区综合管理培训领域的合作正在最后制订阶段 该合作特别强调由海洋司□开发计划署的海洋和沿岸地区培训方案提供协助 以便执行《雅加达任务规定》工作方案中有关海洋和沿海地区综合管理能力建设的规定

48. 在科咨机构制订指标的工作方面 秘书处的雅加达任务规定股正在协助设计和安排指标问题联系小组的下次会议 包括利用名录上的专家提供协助 通过该次会议 应能明确和选定海洋和沿海生物多样性 指标 以便按照工作方案的规定 在特别注意指标的情况下 推动在海洋和沿海地区综合管理框架内采取生态系统方式的准则的制订工作

49. 自从缔约方大会第四届会议以来 与教科文组织政府间海洋学委员会□海洋学委员会□之间的合作以之集中于海洋和沿海地区综合管理领域 海洋学委员会最近与美国国家海洋和大气管理署以及美国特拉华大学海洋政策研究中心合作 发起了一个关于沿海地区综合管理的全球万维网服务站 《生物多样性公约》是该服务的合作伙伴之一 该服务站是一个专门为海洋和沿海地区综合管理建立的万维网站 提供综合管理所涉所有方面的信息 其中包括介绍海洋和沿海地区 综合管理、各国概况、存在的问题和案例研究、沿海地区法律、新闻、从业机构名录和有用的联接 可以通过《公约》资料交流中心的万维网站联接到该服务站的网址

海洋和沿海生物资源

50. 在这个方案组成部分中开始进行的活动包括 (一) 确定应采用何种生态系统方式来保护和可持续利用海洋和沿海生物资源 由秘书处根据从各伙伴组织和国别报告获得的资料进行 (二) 就品种优化技术对海洋和沿海生物多样性的影响发表一份案头调查报告 由国际水生物资源管理中心□水生物中心□与联合国粮食及农业组织□粮农组织□合作编纂以供《公约》参考 (三) 收集海洋和沿海遗传资源的生物勘探资料 主要来自名录上已经接到请求就该课题提供资料的有关专家所收到的资料 并来自各国别报告中的资料

海洋和沿海保护区□保护区□

51. 秘书处为一个设在科咨机构下面的保护区问题特设技术专家组编写了任务范围 该专家组将提供投入 以便执行有关研究保护区对保护和可持续利用海洋和沿海生物多样性所产生的影响的方案组成部分 并对执行工作进行协调

52. 为了制订有关建立和管理保护区的标准 秘书处正在按照第IV/5号决定的要求设立一个非正式特别工作组 该特别工作组将由这个领域的主要参与者组成 其中包括世界银行、自然保护联盟以及人与生物圈方案的世界生物圈保护区网络 并特别强调海洋和沿海生物圈保护区的参与 这些组织和其他组织已经表示有兴趣参加 该特别工作组将在很大程度上依靠名录上的专家以及有关区域公约 其中包括《卡塔赫纳公约》 特别工作组预计将在1999年下半年初开始工作

海水养殖

53. 秘书处已经为一个设在科咨机构下面的关于海水养殖的特设技术专家组编写了任务范围

54. 秘书处正在与缔约方大会进行协调 以讨论有无可能借调一名初级专业干事 借调期初步定为两年 以便协助进行这个方案组成部分下的活动

55. 在执行这个方案组成部分时预计将与粮农组织进行密切合作 为此目的 1999年3月将在罗马的粮农组织总部举行一次秘书处之间的协商作为尝试

外来物种和基因型

56. 已经就此问题与有关专家和研究机构建立了初步联系 这些机构除其他外 包括国际海事组织□海事组织□以及波罗的海海洋生物学者协会的河口和海洋外来生物问题工作组 这些组织和其他组织正在为这个方案组成部分提供重要资料

57. 海事组织提供的资料介绍 了该组织在制订具有法律约束力的规定方面进行的活动 这些规定是为了把通过船舶压舱水引入有害水生物和病原菌的风险降低到最小程度 海事组织还确认 该组织愿意同《公约》进行密切合作 并支持以下意见 必须协调在不同《公约》下制订的各项工作方案 工作方案中规定有制订关于外来物种的法律文件的业务目标 在这一目标下进行的活动通过与全球侵入物种方案进行的合作得到了促进 与该方案进行的合作主要是通过已经与环境问题科学委员会以及自然保护联盟设在波恩的法律中心建立的合作关系进行的

58. 国际海洋考察理事会/海事组织/海洋学委员会的压舱水和沉积物问题研究小组提供了有用的资料 特别是关于压舱水、外来物种和有害藻华之间关系的资料

59. 在区域一级 秘书处参加了关于外来物种对东南太平洋区域所造成影响的专家会议 □1998年9月在智利比尼亚德尔马举行□ 其目的是对引入外来物种问题及其对海洋和沿海生态系统的影响进行评价 这次会议是南太平洋常设委员会和智利政府合作组织的 公约秘书处根据其 与南太平洋常设委员会签订的合作备忘录提供了协助 秘书处在会上作了报告 题目是“全球海洋和沿海地区外来物种问题概况” 秘书处还通过资料交流中心提供了该报告

60. 除了以上活动之外 秘书处还进行努力 以便与以下项目的协调和执行机构进行讨论 “制订正确操作方式和传播吸取的教训 以便解决外来物种威胁生物多样性的全球性问题” 讨论特别侧重那些在海洋和沿海环境中发现的外来物种□见UNEP/CBD/ SBSTTA/4/8号文件□

61. 秘书处已经开始在上述工作基础上 并根据国别报告中的资料 编纂一份外来物种“实例清单” 预计各缔约方或组织将向秘书处提供人力资源 以便执行工作方案中有关外来物种的组成部分

海洋和沿海生物多样性专家名录

62. 本说明将在另外一节中专门介绍 《公约》的专家名录 在海洋和沿海生物多样性专家名录方面进行的活动也将放在该节介绍

C. 农业生物多样性工作方案

一. 工作方案的评估和进一步发展

63. 农业生物多样性工作方案原载于第III/11号决定 后经缔约方大会第IV/6号决定补充 该工作方案有两个主要组成部分 对有关的全国性和国际性活动和措施进行评估 由各缔约方制订全国战略、方案和行动计划

64. 作为这项工作的一部分 已请科咨机构对评估结果进行审议 包括确定需要在国家和国际一级处理的问题 决定这些问题的轻重缓急 并向缔约方大会提出建议 以便确定今后工作的优先事项 这项工作除其他外 将考虑到 有关知识、对所确定的三个问题□授粉媒介、土壤生物群和供选择的土地使用管理方法□进行案例研究的结果、第III/11号决定附件2所载提示性清单中开列的专题领域

各缔约方和组织提交的报告

65. 在对有关活动和措施进行评估方面 已经有22个缔约方通过专门提供农业生物多样性的资料向秘书处提交了说明 另有59个缔约方在有关其本国生物多样性战略和行动计划的报告的有关章节中向秘书处做了说明 这些说明都是根据缔约方大会第III/17号决定和第IV/14号决定提供的

66. 国际一级的评估由联合国粮食及农业组织□粮农组织□协调 很多国际和区域组织和机构已经向其提供资料 特别是以向粮农组织的粮食和农业遗传资源委员会第七和第八届会议提交报告的形式提供资料 上述两届会议分别于1997年5月和1999年4月举行

67. 向缔约方大会第四届会议提交的进度报告□UNEP/CBD/COP/4/6号文件□着重介绍了在编制清单方面取得的初步成果 根据调查结果 公约秘书处和粮农组织联合制订了一个分析对照表 以便有助于综合并提出根据确定的优先问题对今后工作方案的关键组成部分进行评估和鉴定所取得的成果 该对照表还将有助于科咨机构查明与《公约》各项目标关系最大 但尚未得到处理或需要加强处理的问题 从而制订供缔约国大会进行审议的建议 以便进一步发展农业生物多样性工作方案

68. 该对照表划分出了一系列干预领域和干预层次 其中包括有关遗传资源、大生态系统一级决定生产体系类型的人类活动和影响 对照表还开列了国际和国家方案及行动计划的主要活动和措施类别 其中包括 (一) 数据和资料系统 (二) 制订指标 (三) 鉴定、监测和评估 (四) 研究方式和方法 (五) 正确操作方法和技术 (六) 能力建设和培训 (七) 教育和宣传 (八) 网络和伙伴关系 和(九) 制订法律、行为准则和政策

案例调查

69. 在关于“保护和可持续利用农业生态系统和生产系统的机会、鼓励措施和方式”的国际讲习班□1998年12月在罗马举行□的筹备过程中 拟订了一项进行案例调查的呼吁 并通过资料交流中心予以发表 该呼吁根据缔约方大会第III/11号和第IV/6号决定中有关生态系统水平的规定 请求提供关于以下问题的案例调查 可持续的农业生产方式、土地综合管理和适当的耕作制度 各方面迄今已经提交了20项案例调查 其中介绍了各缔约方和各组织所进行的努力 并说明它们采取了何种途径和方式来尽量减少农业可能对生物多样性造成的有害影响 并加强生物多样性为农业发挥的生态功能 现在仍在请求各缔约方和各组织就这个问题提供案例调查 以供秘书处分析和通过资料交流中心进行传播

70. 此外 还提供了若干关于授粉媒介的案例调查 特别是向关于“保护和可持续利用农业中的授粉媒介 特别是蜜蜂”的国际讲习班直接提交了这种案例调查 该讲习班是由巴西政府组织 于1998年10月在该国的圣保罗举行的 粮农组织是其联合赞助者之一

71. 迄今为止 提交的关于包括土壤微生物在内的土壤生物群的案例研究极少 根据从其他案例研究中获得的经验 就这个问题举办一个技术讲习班是鼓励和促使提供有关资料的最有效办法 并将提供一个对这个重要问题进行审查的机会 已经在1999年2月期间通过《生物多样性公约》的资料交流中心发出了另一份通知 请求提供关于授粉媒介和土壤生物群的案例调查 以便鼓励感兴趣的缔约方和组织在1999年7月中旬之前进一步提交这些案例 以便加以综合 供科咨机构第五次会议审议

国际讲习班

72. 如上文第7段所述 粮农组织和公约秘书处在荷兰政府的支持下联合组织了一个国际讲习班 其议题是在生态系统和生产体系一级保护并可持续利用农业生物多样性 该讲习班的举办时间是1998年12月2日至4日 地点在罗马的粮农组织总部 通过对各种案例、经验以及在生态系统一级吸取的教训进行讨论 来自20个国家和15个组织的专家审议了存在什么样的机会和可以采取什么样的措施 以便促使人们采用可以加强生物多样性和生态系统功能的可持续的农业战略、耕作制度和做法以及土地管理方式

73. 该讲习班使人们可以更好地理解应该采用何种途径和方式 以便在农业生态系统和生产体系一级促进农业生物多样性 讲习班有助于人们查明 需要开展哪些主要工作 以便为保护和可持续利用农业生物多样性提供有利的环境以及技术、政策、体制和法律上的鼓励措施

74. 将向各缔约国和有关组织分发该讲习班的报告 并通过公约的资料交流中心和粮农组织的网站传播该报告 以便在国际和地方各级推动各种方案和措施的制订和实施 以便在生态系统一级促进农业生物多样性 讲习班讨论了各种促进保护和可持续利用农业生物多样性的行动 尤其是农业生态系统一级的行动 并在讨论中将这些行动分为以下几类 (一) 收集资料、评估和制订指标 (二) 研制活动 (三) 宣传和能力建设 (四) 制订政策和措施

75. 关于“保护和可持续利用农业中的授粉媒介 特别是蜜蜂”的国际讲习班是由粮农组织、圣保罗大学和巴西全国研究和技术开发理事会联合举办的 56名专家通过该讲习班就下列关键问题进行了讨论并提出了建议 通过编制列入各种各样的授粉媒介的目录来减少

分类方面的障碍 监测和查明授粉媒介多样性下降的情况 确定授粉媒介的经济价值 保护、恢复和确保可持续利用授粉媒介多样性 该讲习班制订了一个框架并提出了建议 以便采取行动促进全世界授粉媒介的保护和可持续利用

76. 将向科咨机构第四次会议提交关于授粉媒介的罗马讲习班□UNEP/CBD/SBSTTA/4/Inf.xx□和圣保罗讲习班□UNEP/CBD/SBSTTA/4/Inf.xx□的报告 以便协助各缔约方和组织明确其优先事项 并在科咨机构第五次会议上根据这些优先事项进一步编制多年期工作方案

77. 罗马讲习班的成果预计还将有助于农业和农村发展方面的其他有关工作和方案 其中包括粮农组织/荷兰联合举行的农业和土地多功能特性问题会议□定于 1999年9月13□17日在荷兰的马斯特里赫特举行□ 其目的是帮助进行可持续发展委员会第八届会议的筹备工作 该委员会将在第八届会议上审议以下部门主题“土地资源的综合规划和管理”并将农业作为一个经济部门加以审议

78. 根据各缔约方和组织为评估农业生物多样性提供的上述投入□报告、讲习班和案例研究□ 公约秘书处和粮农组织将联合编写关于评估结果的综合报告 并就工作方案的内容提出建议 以供科咨机构第五次会议审议 在这方面 执行秘书可请一个专家联络小组通过进行以下工作来协助完成这项任务 (一) 审查工作方案草案 (二) 以关于评估结果的综合报告为依据 进一步确定工作方案中每个组成部分的目标、活动和预计产出 (三) 就以下问题进行阐述 时间安排、途径和方式以及涉及的预算问题

对种子部门的新技术进行评估

79. 根据第IV/6号决定第11段 执行秘书请各缔约方和组织提供投入 以便评估以下技术的开发和使用给保护和可持续利用生物多样性带来的后果 控制植物遗传表现的新技术 使第二代种子失去繁殖能力或减少其农艺价值的这类新技术 迄今尚未收到任何直接投入

80. 通过一个协商过程查明并聘请了一批具有生物技术、知识产权、植物育种或社会经济问题方面专门知识的国际知名专家 以便编写一份在具有充分科学依据的技术文件 将在3月份根据一个审查小组发表的评论和建议对该文件的 草稿进行订正 该审查小组由主

管机构和机关以及从每个区域挑选的专家组成 UNEP/CBD/SBSTTA/4/9号文件概述了评估的结果和背景材料 以供在议程项目4.6下审议

二. 在执行农业生物多样性方案方面进行的合作

与粮农组织的合作

81. 粮农组织确认 将延长为一个农业生物多样性方面的方案干事职位提供资金的期限 以便将该干事借调给秘书处 执行秘书对此表示感激和欢迎

82. 通过粮农组织的粮食和农业生物多样性问题特 设工作组 公约秘书处和粮农组织之间的密切合作以及公约和粮农组织之间的农业生物多样性联合工作方案□粮食和农业领域的作物、牲畜、水生和森林遗传资源□的执行都得到了进一步加强 该工作组得到了所有关键技术部门在最高一级提供的支助 目前正在为处理同时涉及若干领域的具体问题促进跨学科的工作 以便补充当前的方案和活动

83. 以下两份报告介绍了粮农组织为促进农业生物多样性的保护和可持续利用所进行的一些主要活动 包括该组织在植物、动物、水生和森林 遗传资源方面进行的活动 “粮农组织关于其农业生物多样性政策、方案和活动的报告”□UNEP/CBD/SBSTTA/4/Inf.xx□和“粮农组织与《生物多样性公约》之间的合作”□UNEP/CBD/SBSTTA/4/Inf.xx□ 它们都是提交粮农组织粮食和农业遗传资源委员会第八届会议的报告

84. 在公约秘书处就控制植物遗传表现的新技术编写具有充分科学依据的技术评估文件时 粮农组织提供了协助

85. 关于公约业务的休会期间会议□定于1999年6月28□30日举行□除其他事项外 将探讨各种利用资料分享机制并从中受益的办法□缔约方大会第IV/8和第IV/16号决定□ 在该次会议的筹备期间 粮农组织向执行秘书澄清了由粮食和农业遗传资源委员会处理的在非原产地进行采集的问题 公约秘书处参加了该委员会的第五届非常会议□1998年6月□并向其提出了报告 秘书处还将参加该委员会的第八届正常会议 关于订正《植物遗传资源国际约定》的谈判预计将在该次会议上取得进展 这些订正所涉及的方面除其他外包括

粮食和农业遗传资源的保护和可持续利用、获得这些资源的渠道、分享利用这些资源的好处以及农民的权利□UNEP/CBD/XX/Inf.xx号文件□ 这些问题对公约定于1999年10月4日至8日召开的利用和分享收益问题专家会议具有直接意义

与其他组织和机构之间的合作

86. 很多其他组织和机构积极参加了1998年举行的两次关于农业生物多样性问题的国际讲习班 因此 和它们的合作得到了加强 通过全系统遗传资源方案及其全系统遗传资源资料网 与国际农业研究咨询小组之间继续进行着最有价值的合作 特别重要的是 该咨询小组一直在就控制植物遗传表现的新技术的评估工作提供咨询 并就粮食和农业遗传资源的易地保护和就地保护以及获得遗传资源的渠道问题提供咨询

87. 公约秘书处向世界贸易组织提出以下请求 在给予其出席贸易与环境委员会会议的观察员地位之后 再给予其出席以下两个机构会议的观察员地位 农业委员会 关于与贸易有关的知识产权方面的协定理事会 世界贸易组织在秘书处提出上述请求之后已请求其提供进一步资料 缔约方大会第III/11和第IV/6号决定强调 贸易与农业生物多样性之间有着相互关系 人们意识到 这种关系对休会期间会议在以下方面的工作 具有直接意义 逐步使人们普遍意识到知识产权和《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》与《公约》之间的相互关系□缔约方大会第IV/5和第IV/9号决定□

D. 森林生物多样性工作方案

88. 缔约方大会第四届会议□ 1998年5月在布拉迪斯拉发举行□通过了关于森林生物多样性的第IV/7号决定 其中包括一项工作方案

89. 作为执行该工作方案的第一个 步骤 公约秘书处向各缔约方、各国政府和有关组织转交了第IV/7号决定 现正寻求与若干组织开展合作 以便为执行工作方案协调各种努力 并查明可能开展的联合活动

90. 公约秘书处派代表参加了1998年8月至9月在瑞士日内瓦举行的政府间森林问题论坛第二届会议。按照第IV/7号决定的请求，秘书处代表向会议转交并说明了该项决定。该次会议还提供了—个机会，以便与有关组织和机构进行进一步接触和协作。

91. 公约秘书处还派代表参加了联合国《防治荒漠化公约》缔约国大会的第二届会议。1998年12月在塞内加尔的达喀尔举行。按照第IV/7号决定的请求，秘书处代表向会议转交并说明了该项决定。

92. 第IV/7号决定第11段“请执行秘书在执行森林生物多样性工作方案时，继续与政府间森林问题论坛秘书处进行积极协作及合作”。根据这项决定，公约秘书处与论坛秘书处密切合作，为订正高级别机构间森林问题特别工作组执行计划提供了协助。

93. 在政府间森林问题论坛处理有关传统森林知识的项目时，公约秘书处是就该项目进行工作的带头机构。根据第IV/7号决定第11段以及政府间森林问题论坛第一届会议商定的论坛的任务规定，秘书处正在为秘书长关于传统森林知识的报告起草—份说明，以供政府间森林问题论坛第三届会议进行实质性审议。

94. 在第IV/7号决定的序言中，缔约方大会“期待将在政府间森林问题论坛下进行的工作取得成果，包括期待关于森林砍伐的根本原因的全球讲习班取得成果”。因此，公约秘书处正在为哥斯达黎加政府和各非政府组织就森林砍伐和森林退化的根本原因发出的倡议提供帮助，并参加1999年1月在哥斯达黎加的圣何塞举行的会议。

第二部分 在各专题方案共同涉及的领域中取得的进展

A. 专家名录

95. 秘书处正在建立一个综合数据库，以便对《公约》在海洋和沿海、农业、森林和内陆水域生物多样性方面的专家名录进行管理。已经向缔约方大会第四届会议报告了前三个专题的专家名录的情况。关于最后—个专题的专家名录，在第IV/4号决定附件—A部分、第一节第4段中，缔约方大会请执行秘书编制内陆水域生物多样性的保护和可持续利用专家名

录 并促请各国政府推荐专家 以便列入该名录 同时还指出 《拉姆萨尔公约》主席团将编制一份类似的专家名单

96. 已经有45个国家向秘书处提交了专家姓名 以便列入内陆水域生物多样性方面的专家名录 在与专家们进行协商 以便决定应该公开什么类别的资料之后 将通过公约的资料交流中心开放该专家数据库

97. 已经利用《公约》的农业生物多样性专家名录 来挑选不同地区的专家 以便举办《公约》和粮农组织联合组织的农业生物多样性国际 讲习班□1998年12月在罗马举行□ 在挑选专家时采用的标准包括 具备生态系统和生产系统方面的知识 具有农业生物多样性所涉各专题领域的专门知识 同时具备政策和技术方面的专门知识 所代表的地区 兼顾性别平衡

海洋和沿海生物多样性

98. 《雅加达任务规定》工作方案的基本执行原则之一 是发挥名录上的专家的作用 第IV/5号决定附件第8段特别请名录上的专家提供其专长 以便帮助进一步研究科学、技术和社会□经济问题

99. 作为开始进行互惠的伙伴式合作的第一个步骤 秘书处在荷兰政府借调的一名专家的协助下编制了下列文件 以便指导每个专家进一步熟悉《公约》的工作 并阐明他们在执行《雅加达任务规定》方面可以不断发挥的作用

- a) 一本小册子 其中载有分别由科咨机构和缔约方大会在保护和可持续利用海洋和沿海生物多样性方面提出的建议和作出的决定 它们是 科咨机构的第I/8号建议、第II/10号决定□“雅加达任务规定”和关于工作方案的第IV/5号决定 该小册子还介绍了工作程序和全文索引 以方便查阅
- b) 一份概述 其中介绍了缔约方大会历次会议为名录上的专家制订的任务、授权和工作原则

c) 名录上的专家将处理的实质问题

100. 秘书处于1998年11月向名录上的所有专家分发了材料 并在1999年1月底之前开始收到各专家作出的积极答复 截至1999年1月 已经收到20名专家的答复 此外 一些专家还向秘书处提供了有关工作方案具体内容的宝贵材料 并就上述实质问题表示了自己的意见

101. 与此同时 秘书处已经完成了建立专家数据库的工作 该数据库已经在因特网上的《公约》资料交流中心网站开放 网址是<<http://www.biodiv.org>>

102. 为了改进名录数据库 秘书处正请每个专家对现有的数据和资料进行增订或补充 在1999年第一季度 秘书处还将向那些尚未向名录提出专家人选的国家发出提醒通知

103. 秘书处谨感谢荷兰政府借调一名专家 以协助制订充分利用海洋和沿海生物多样性专家名录的方式

B. 资料交流中心的联接

104. 缔约方大会第IV/4号决定的附件一A部分、第一节第4段指出 应该利用资料交流中心来促进和帮助保护和可持续利用内陆水域生物多样性方面的资料交流和技术转让 秘书处正在制作一个专门关于内陆水域的因特网页

105. 在传播与海洋和沿海生物多样性工作方案内的若干活动有关的资料和研究结果方面 资料交流中心和《雅加达任务规定》的因特网页继续发挥着关键作用

106. 在农业生物多样性方面 为筹备历次国际讲习班积极利用了公约秘书处的因特网页 并对其进行了定期修订 在其中增加案例调查和各方面提供的资料 以便帮助进行各缔约方和组织之间的资料交流 包括可以上网的各利益有关方面之间的这种交流 资料交流中心与粮农组织的世界农业信息中心方案经过协商 制订了一项编制培训材料和系统工具的合作计划 以便加强粮农组织和《生物多样性公约》的联络点和利益有关方面获得信息

的渠道和彼此之间的信息交流 并通过讲习班和用户的反应来测试和评价这样的成套培训材料

第三部分 科咨机构可以提出的建议

107. 谨提议科咨机构考虑以下可以提出的建议

一般性建议

对四个专题领域的进度报告中的调查结果进行审议 以便在缔约方大会第五届会议的筹备过程中提供适当的科学和技术咨询及建议 从而在四项专题工作方案所涉领域中推动《公约》和有关决定的执行

内陆水域生物多样性

- (a) 对第IV/4号决定附件二所载内陆水域生物多样性工作方案的拟议时间框架进行审议
- (b) 请《湿地公约》的科学和技术审查小组主席作为常任观察员参加科咨机构的每次会议以便加强这两个专家机构的合作和工作成效
- (c) 在工作中考虑到将直接提供给科咨机构第四次会议的《湿地公约》缔约方大会第七届会议的成果和具体措施

农业生物多样性

鉴于科咨机构第五届会议将仅对农业生物多样性进行实质审议 谨提议该机构建议各缔约方和组织

- (a) 在科咨机构第五次会议的筹备工作中 对关于保持生态系统的生产力和农业生物多样性 □ UNEP/CBD/SBSTTA/4/Inf.xx □ 以及关于农业授粉媒介 □ UNEP/CBD/SBSTTA/4/Inf.xx □ 的两个国际讲习班的成果和建议进行审议 以便指导在这个领域进一步编制工作方案的工作 和
- (b) 在执行缔约方大会第III/11和第IV/6号决定的过程中参考这两个讲习班的报告中的结论和建议
